RFS-110

Guillermo y Rafael Fernández-Shaw.

—

"SOL DE LEVANTE"

Zarzuela en dos actos.

Música de Ernesto Rovitto.

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

Madrid, 12-1958.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

Personajes.

Nieta. (Mª Grª Caballero) - - (fiple)
Camión - - - - (fiple cómico)

Don Víctor. Roig - - - (alporte? alumno) (Primer Actor-Bajo)
Juan Llorca (fomis alcaraz) (Barítono)
Luis Costa. - - - (Tenor dramático)
El maestro Catuela - (Actor)
El profesor Sanchís - (Actor Cómico)

Derecha e izquierda las de la escuela
la acción en Alicante y en
nuestros días.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

PRIMER ACTO

Salón principal en casa de Don Víctor Roig.- caballero alicantino bien acomodado,- puesto al estilo y gusto de la más rancia tradición.

Tres grandes y espaciosos balcones ocupan casi la totalidad del foro abiertos de par en par, dejan admirar un amplio panorama de la ciudad de Alicante, en una de cuyas avenidas principales se halla enclavada la casa.

A través del balcón del centro, alzase la figura ("ninot") que remata una "Falla" instalada en la calle, al pie mismo de ellos.

Puertas practicables a derecha e izquierda.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

2/

Hace poco que se hizo de noche, por lo que, tanto la ermita como la ciudad, están vivamente iluminadas. Y por los balcones llega el ambiente propio de la noche de San Juan (24 de junio).

MUSICA

Al levantarse el telón, continúa el Preludio iniciado por la Orquesta, y se oye dentro, conviniendo de la ciudad entera, el canto de la noche de San Juan.

Coro.- (INTERNO)

En la noche de San Juan
~~en el fuego~~ arde ~~[illegible]~~ el vino;
y arde en fiestas Alicante
"la mejor tierra del mar".
~~[illegible]~~.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡Noche de San Juan!
¡Noche de alegría!
¡Noches de colores!
¡Tardes cantarinas!
¡~~[illegible]~~!

¡arden las hogueras
en la noche de San Juan!
¡En la noche de San Juan
en el pueblo arde el "minut"
y arde en fiestas Alicante
"la millor terra del mon"!

(Corre una trona bajo los balcones)

(Por la derecha, llega corriendo Almudena, jovencilla de 16 años, morena y en traje de fiesta. Llama por la puerta de la izquierda.)

-RECITADO-

(Almudena - Abuelo! Abuelo! ¡Que vi a empezar la "cremá"!
(Se asoma a los balcones, llena de alegría)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

4/

Por la izquierda aparece la venerable figura de Don Víctor Roig, abuelo de (Carmión)

(Carmión.- ¡Ven el balcón! ¡Pronto!... ¡Pronto!

— CANTADO —

Don Víctor.- ¡Qué hermosa estás, Alicante,
en la noche de San Juan!
¡Qué bellas noches tus noches,
que no saben terminar!
Así pude contemplarte,
y así ~~[illegible]~~ ventiroso fuí,
como buen alicantino,
al pie del Benacantil
fiesta que fue a mi amor
vida, salud y calor:
por eso digo que tu eres
¡"la mejor tierra del mundo"!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Ven, Armonía;
deja y en ti brote,
¡flor en primavera!,
todas las mujeres
hijas de mi tierra.
Deja y en ti cante
en la noche el día,
y en las hogueras
~~[illegible]~~ y revivan
todas mis entrañas:
(Cogiéndola la cara entre sus manos)
¡qué hermosa estás, Alicante,
en la noche de San Juan!
¡qué bellas noches tus noches
y no saben terminar!
(Cohetes y tracas estallan en la bajamar)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

firme y fiel — mi compañera
vida, salud y calor:
por eso digo que tú eres
¡la mejor tierra del mundo!

— MAÍLHADO —

Amparo.- A ti te di por enamorarte,
y a mí me dan ganas de ponerme a bailar.

D. Víctor.- Igual me pasaba a mí, en
época de mi abuelo.

Amparo.- ¿Y qué bailabais?

D. Víctor.- Todo... menos el rock-and-roll.

Amparo.- Jotas y valses, ¿a que sí?
¡Qué anticuados estábais!

D. Víctor.- Anticuados, sí; pero no barbarizados
como hoy.

Amparo.- Pues nos divertimos más.

D. Víctor.- En nuestros tiempos nos divertíamos más,
y fastidiamos menos. ¡Ah!.. y no había

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Fanfarrones.

Amparo.- ¡Pero si son estupendos!

D. Víctor.- (abriendo mucho los ojos)

¿Te has pasado al bando de los fanfarrones?

Amparo.- Sí.

D. Víctor.- ¿Mi nieta una fanfarrona?

Amparo.- Todavía no.

D. Víctor.- ¡Amparonica, Amparonica!....

Amparo.- ¡Sí, sí!: mucho mimo y muchas buenas palabras; pero en cuanto me se pone cara y hace lo que quiera, los mayores os salís enseguida con eso de "fanfarrones", y ya no hay modo de seguir hablando.

D. Víctor.- ¡Hay, hay! Eso es que tienes algo grave que decirme. ¿Te has enfadado con el maestro Catula?

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amparo.- No; me voy a tener que enfadar contigo.

D. Víctor.- ¿Porque no quiero que escribas música todavía sin haber terminado la carrera de piano?

Amparo.- Por ahí, por ahí...

D. Víctor.- Y sin saber armonía y composición.

Amparo.- ¡Si las sé!

D. Víctor.- ¡No!

Amparo.- ¡Sí!

D. Víctor.- ¡Fanfarona!

Amparo.- ¿No ves? ¡Fanfarona! Ya no hablo hablando contigo.

D. Víctor.- No, no; histérica sí. Ya sabes que yo contigo me enfado únicamente por fuera; por dentro... (Casi emocionado) Por dentro...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

9/ Armiñán - Abuelo, ¡por no decirle!

D. Víctor: Si le digo!; pero que nadie se entere

Armiñán: ¿Recibirá el maestro Catala?

D. Víctor: ¿Qué pide? Que Dios nos Bethoven y sin estrena?

Armiñán: No sé; pero me ha pedido que se concedas unos minutos.

D. Víctor: ¿Estás contento con él?

Armiñán: ¡Y él conmigo!

D. Víctor: ¡Caramba!; entonces dile que venga mañana pronto.

Armiñán: Está en el portal esperando.

(Corre al balcón y grita a él)

(A gritos)

¡Maestro! ¡Que suba!

(Volver al abuelo)

Yo voy a avisar al profesor Sanchis cuando se entere.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Víctor: ¡Ah!.. luego ¿es cuestión de competencia? ¿Algo sabe el Convento de Hijas Morales?

Camión.- Yo no sé nada, abuelo! Pero, a Amalia, ¡te prohibo que la mas siquiera! ¡Que se mea Amalia!

Víctor.- ¡Vaya!

Camión.- Bueno: ¡me salió!

Catula.- (Por la derecha) ¿Se puede, Don Víctor?

Camión.- Adelante.

Víctor.- ¡Me he preguntado a mí! Adelante, mi buen amigo.

Catula.- Quisiera hablar dos minutos con usted.

Víctor: Ya sería media hora, no?

Catula: Se trata del Convento de Hijas Morales...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

11/ Armión.- Y del Premio.

Víctor.- Fue ¡el balón!

(Armión, medio dudoso)

Perdone, maestro.

Cabuela.- Y, Don Víctor...

Víctor.- ¡No empiece con tiquismiquis!

Cabuela.- Yo presento, Don Víctor, una pieza extraordinaria, perfectamente adaptada a los bailes del Concurso, y si el jurado por usted presidido no se deja influenciar...

Armión.- ¡Eso!

Víctor.- ¡Cómo! (Casi sin altanería)

¡No se lo consiento!

Cabuela.- No es por usted, ¡Dios me libre!

Víctor.- ¿Por quién?

Cabuela.- Es por entrenamos... Bueno: es por él, por el profesor Sandrís

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

se está burlando recomendaciones,
¡hasta del Obispo! pero y el
perrito se le di a los angeles.
Y le aseguro, Don Víctor, y el
periódico y novelitas pesentanos
no sólo el alfor popular, sino
y está escrito de mano maestra.

Sandalio.- (Por la derecha, y rápido)
¡Es una bisoña!

Víctor.- Señor Sandalio!

Catuela.- ¡Lepia!

Asunción.- (Viniendo a la escena)
¡Mangurrina!

Víctor.- ¿Con qué permiso ha llegado
hasta aquí?

Asunción.- ¿Con qué derecho?

Sandalio.- ¡Esta es la casa del Presidente
del Juzgado!, y si entra —

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

competidor ¡también puede entrar
la competencia!

Víctor.- ¡También puede salir!..-

Armión.- ¡Por el balcón!

Víctor.- Aparte de que en eso de la
competencia... Hay quien
dice que no tiene entidad com-
petencia ninguna.

Sandrín.- ¡Jefe — título del Conser-
vatorio!

Armión.- ¡Eso es lo malo!

Víctor.- ¡Respeto, niña!

Armión.- ¡Varias!

Sandrín.- ¡Jambrera!

Víctor.- ¡Insolente! ¿Qué es eso de
llamar jambrera a — ésta?
¡Ya están metidas con lo mío!
Los cuentos de juventud hacelos
en casa (busca el ojo a Armión)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

los mayores se salen escupida con ese apostrofe --- ¡Ya ---

Asunción.- --- ya no hay medio de oír tranquilamente.

Catalina.- ¡Bravo!

Víctor.- ¡Fuera de mi casa!

Sandalio.- --- Hablaré con el Señor Obispo.

Asunción.- ¡Con su Ilustrísima, ya ha hablado! Que lo sabemos todo.

Sandalio.- ¡Con el Gobernador!

Víctor.- --- Hable usted con su compañera, es más mejor.

Asunción.- (Empujándole) ¡Pero en la calle!

(Sandalio se mueve de la manera de salida, y hace gestos por la Derecha)

Sandalio.- ¡Me van a oír en toda la Playa! ¡Me dan Tran! ¡Y lo van a saber

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

15/

¡hasta los "niños" de la falda!
¡adios!

Asunción.- Adios, niño!

Víctor.- (llamándose) Venga, venga usted conmigo a mi despacho, quiero estudiar, y hablaremos con serenidad ... (por Asunción) y sin testigos.

Catuela.- Muy honrada.

Víctor.- Ya lo sé; porque es usted honrada -- le honro con mi confianza. Pero ya sabe usted que no por visitarle a solas, le me dejo sobornar.

Catuela.- Don Víctor Roig, es la guardia de la justicia.

Víctor.- Soy la justicia misma.

Catuela.- el honor y la hidalguía ...

Víctor.- No, no me di Vd. cuenta, ¡pero

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

otro mediodía abajo!

Asunción.- ¡No, mentira! ¡No abajo!....
Yo me quedo a esperar a mamá.

Víctor.- ¿A donde ha ido tu madre?

Asunción.- A esperar el barco de papá.

Víctor.- Avísadme en cuanto llegue.
Pase, Catalina. (A ella) y tu
tu quedas aquí, no por lo que
has dicho, ¡sino porque yo
te lo mando!!

(Sentíase de los dos por la izquierda)

(Asunción se asoma al balcón; pero, a poco, se pontillas, hace muecas detrás de ellos)

— MUSICA —

(Por la derecha llega VICENTA, saluda a Víctor y Costa)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

~~Dentro~~ Vicenta.- Esta es mi casa. Mi padre
tendrá puesto en seguida.
~~[illegible]~~
Luego vendrán mis amigos
para ver desde el balcón
los fuegos artificiales
y la gente de las fallas.
Y siéntate donde quieras.
Siéntate a mi lado.
Perdón.

Luis.- No te vayas todavía....
No quiero quedarme solo.

~~Vicenta~~ Vicenta.- ¿Te da miedo?
Bien pueden.

Luis.- Pues llamaré a Carmen.

~~Pendón~~ Vicenta.- Luego vendrá.
Pues está a punto
ya de llegar.
Y tú no sabes
lo que divierte
[illegible] llegar.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM

Desde el puente de un barco
me ha dado la bienvenida.
Y pues y el corazón
me ha saltado de alegría.
¡Hace diez meses, ¡diez siglos!
que, sin él, estoy sin vida,
porque vivo sin su amor
~~[illegible]~~
Sin amor no hay quien viva.

Luis.- (Decidido)
¡Eso me pasa, Nicanor!
¡Y también vivo de amor!

~~Nicanor~~.- ¡Ah! ¿estás enamorado?

Luis.- ¡De ti!!

~~Nicanor~~.- ¡Ja, ja, ja!

Luis.- ¡No te rías!

~~Nicanor~~.- ¡Ji!

Luis.- ¡No!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

¡Toda la vida lo estuve!

Vicenta.- ¡Calla!

Luis.- ~~Ahora es imposible callar~~
Siempre lo pude callar;
pero al verte aquí, ya sabes...
~~Ya no puedo callar~~.

Vicenta.- ¡Vete!

Luis.- Ya lo sabes.
Y más
allá un día lo sabrás
y tú más: ¡mía! ¡mía!

Vicenta.- ¡Nunca!

Luis.- ¡Siempre!

Vicenta.- ¡No! ¡Jamás!
Bajo el puente la barca
— ha sido, al fin, — ¡vencido.
Y todo su corazón
en el — lo he sentido.

Luis.- Mi corazón por el tuyo
sufre el mayor sacrificio.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

~~[illegible]~~

y tu yo, mi bien,
y allí día será mío.

~~Dicente~~.- ¡Nunca!

Hun.- ¡Siempre!

~~Dicente~~.- ¡Vete!

Hun.- ¡No!

(El la atraviesa. Ella se hunde. Y cuando Hun se acerca a ella, aparece por la izquierda ASUNCIÓN)

Asunción.- (Sin percatarse de la pelea)
¡Mamá!
(Disimulan ellos)
¿El papá no ha venido?

~~Dicente~~.- (Abrazándose a su hija)
¡Desde el puente de su barco
me ha dado la bienvenida!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

21/

Amión.- ¡Pues vámonos al balcón!
(Corre a abrazarse)

Vicenta

Luis.- ¡Sin el amor no hay quien viva!

— HABLADO —

Amión.- (Corre a reunirse con su madre)
¡Va al balcón!

Vicenta.- Ha hecho caso a las cartas.

Amión.- ¿Quién es el jefe de papá?

Vicenta.- El fiscal de la Casa Consular.

Amión.- ¿Por qué no le ha recibido en el Puerto?

Luis.- ~~Porque necesitaba~~ Porque iríe hablar antes con tu madre.

Amión.- ¿Donde allí?

Vicenta.- ¡Nada, frailes. Dios! Pues
¡sírvame lo contento y está con papá.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

22/

Amión.- (Dado a luz a Luis)
¡Hipótico!

Dientes.- ¡Hija!

Amión.- Qué...

Dientes.- Que has tenido mal; ya no
eres una niña...

Amión.- ¡Tatiza! Pero si es mucho
mayor que yo... ¡Si podía
ser mi padre!

Luis.- ¡Ya lo creo!

Amión.- Pero papá es mucho
más bueno y más... ¡machuto!

Dientes.- Amión!

(Por la izquierda Don Víctor y Catuela)

D. Víctor.- Hasta la vista, amigo Catuela.

Catuela.- Gracias, Don Víctor.

D. Víctor.- Tah! señor Conde. (Saludo a Luis)
Por fin honra usted mi casa.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJR

Luis.- Muchas gracias, señor Roig.

Catalán.- Muchas molestias a todos.

(Mutis por la derecha)

Asunción.- ¡Maestro!, espere, que le acompañe hasta la puerta.

(Y le sigue)

Víctor.- (Viéndola irse) ¡Ji, ji...! (A Remedios) Fíjate en la hija que es el, como seis ahora.

Luis.- Ha salido a su madre, ¿no?

Víctor.- Y a su padre. ¿Ha llegado?

Remedios.- El barco sí; el Elefante a esta hora no. Momento otro.

Víctor.- (A Luis) Nuestro Capitán es un gran hombre, ¿verdad?

Luis.- Excelente.

Víctor.- Me encanta oírle.

(Remedios va al balcón)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

He hecho feliz a Mentxaxi. Me
basta para mí, amigo, y es bastante.

Luis.- No sabe, o puede pasar, se-
ñor Raúl, usted lo sabe mejor
que yo, es la preferencia
manifiesta obligada a las ausen-
cias que, a veces, pueden en-
friar el cariño; no?

Víctor.- En los hijos, no: son leales.
Son celosos mutuamente fieles
hasta la raíz de la raza. Son
levantiscos, heredaron de todas
las virtudes de los árabes,
de todas las fidelidades de
los verdaderamente cristianos.
En nuestra tierra, el amor es como
el sol de levante: que salió el
primer día y, si se oculta de
noche, es para subir subiendo
a diario, sin faltar nunca

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. UPM

a la cita. Aquí amamos al sol, porque el sol nos ama.

Nicanor.- (Desde el balcón, con un pito)

¡Juan!

(Y viene a la escena para desaparecer rápidamente por la derecha)

Victor.- (Cogiendo a Luis del brazo)

Vamos, vamos nosotros al balcón, porque para ella realza el Mayor su sol de levante. No es discreto hacer sombra en el amor de los esposos.

(Y se llevan al fino Luis al balcón del foro)

Asunción.- (Por la derecha)

¡Alerta! ¡Alerta! ¡¡Ha llegado papá!!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Victor.- (Cogiéndola también)

¡Luna! ¡Luna! Y empiezan los preparativos de las Hogueras de San Juan. Fue así señalando y explicando unas y otras. ¡Al ~~fin~~ ¡El Bermeantil! ¡El Castillo de Santa Bárbara! ¡Y el barrio de Rioja-ren y se adelantan los fuegos!...

MUSICA.-

Por la derecha, llegan, abrazados Vicente y Juan. (Los esposos se miran en silencio. La broma contra ellos ha sido cruel y cruenta)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Juan.- Pero, mujer,
¿no dices nada?

Vicenta.- No puedo hablarte
de la emoción.

Juan.- Déjame
y — vive en el mar tus ojos.
Y esos ojos y son como el mar;
como el mar y los cielos, inmensos,
como el cielo y el mar para mí.
Déjame
y los ojos te dijan el alma
lo y tú no me puedes decir;
para ~~ver~~ y sentir los latidos
de tu pecho, del cielo y del mar.

Vicenta.- Mírame;
~~[illegible]~~ tus ojos se beben los cielos,
en las aguas del mar de mi amor;

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

si en el mar se reflejan los cielos
así tu te reflejas en mí.

Juan.- Déjame
y me miro en el mar de tus ojos.

Vicente.- Fíjame;
y en tus ojos se bañan los cielos.

Los dos.- ¡Para ver y sentir los latidos
de tu pecho, del cielo y del mar!
(Se abrazan en silencio)

D. Víctor.- (Deteniendo a Armión)
No interrumpas el paso del angel
y les trae la felicidad...
(Vuelven al balcón)

Vicente
Juan.- (a dos voces)
Déjame
y me miro en el mar de tus ojos,
de esos ojos y son como el mar.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Juan.- Como el mar los cielos, inmensos.
Vicente.- Como el cielo el mar para mí.

En el cielo de tus labios
canta y mi corazón
con — porque de pájaros.

Juan.- No hay sueños como los míos
[ni hacen realidad
cuando se abren los párpados.

Víctor.- ¡Dios os bendiga, hijos míos,
con la mejor bendición
como bendice los ángeles!
(a Luis)
Luis, amigo, el buen ejemplo
y esos espejos nos dan.

Luis.- No son espejos: son mártires
(Y se vuelve, disimulando su
disgusto)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Juan.- Dígame
[illegible] me [illegible] el [illegible] de [illegible] hijos
etc...
(Hasta cuando el [illegible]
[illegible] de la [illegible]
[illegible] linea: madre, tierra.-

— HABLADO —
(Han pasado los esposos
abrazados.

Amparo.- (Mirando a ellos)
¡Bueno! ¡Bueno! Ya está
bien! Y también tengo dere-
cho a los besos de mi padre.
(Dan los padres, y me
dan besos)
(A Vicente)
¡Ven, arriba!
(Y se abraza y besuquea a
su padre)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

31

¿Qué me has traído?

Pra.- (Feliz) Ya lo verás.

Amión.- ¿Ya mami?

Dritr.- Amor.

Amión.- ¡Eso es una maravilla!

Dritr.- Pero mi verdad como un templo.

Pra.- ¡Caramba! (Viendo a Luis) ¡Pero Luis! ¡Venga un abrazo! (Le abraza)

¡Amiga compañera! Ya me extrañaba no verte en las Oficinas. (Coge a Amión y viéndole con sus brazos por sus hombros)

¡Fíjate tú por dónde vengo tirado en tus brazos! ¿Luego cómo se llama esto?: ¡la

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

auténtica plenitud!

(Pega a — otra en las frentes)

¡Calmelo!

(Va a él y le estrecha fuertemente contra su pecho)

Víctor.- Hijo mío. (Le conmueve)

Juan.- (A Luis) ¿Le ves? Pues, a pesar de todo ¡es mi mejor!

Víctor.- ¡Claro!

Juan.- El terrible y odiado mejor; pero tan parecido como pude a mi padre. A falta de él ¡él es mi segundo padre! Y a él sí y le traje el mejor regalo, como él dice: mi amor a su hija, ¿verdad, Don Víctor? ¡Pero vete a llorar!

Víctor.- El la fraternal y se desbarda.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Juan.- Por eso, al demonio, la traje ¡eh!
(Saca del bolsillo un pañuelo de fina batista)
¡Para sus lágrimas!
(Riéndose)
La compré en Venecia; en la Plaza de San Marcos. Por cierto — la impudicia hablada — dialecto tan parecido al nuestro ¡y hasta me hizo rebaja!

Víctor.- ¡Locas del Mare-Nostrum!

Luis.- ¿Y cómo fué la travesía?

Juan.- En la oficina dejé el informe completo. Ya veis. Es cuanto — me encanta hacer. El Mediterráneo no es — mar; es un amigo. Y no te vayas,

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

[Tiene, luego, hablar contigo.
Ahora, (a las dos mujeres), ¡Vamos
a ver los regalos?

Armión.- El marinero ~~[illegible]~~ subió las
maletas por la escalera in-
terior. ¡Vamos!

Juan.- (Cogiéndolas por los hombros)
¡Los tesoros del Rey Salomón!

Armión.- ¿Los has traído?

Juan.- ¡No!: Salomón muy ?. y vo-
tros sois impagables.

Armión.- ¡Gracias!

Juan.- ¡Feas!

Armión.- ¡Antipáticas!

Juan.- (al unísono)
¡Fanfarrona!

(Justis de las tres, felices)

Dictor.- ¡Ja. ja. ja!:... ¡Fanfarrona!....

gado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡Fanfarrona! ... ¡Hasta en papel ...
¡No hay pies en la pila! ...
(A Luis)
Y usted perdone, amigo Luis;
pero ¡esto es la familia! Y
esta se ha perdido usted por
un egoísmo de soltería. Usted
debía haberse casado hace
tiempo, hombre.

Luis.- No merecía la pena.

Víctor.- (Con la estupefacción) ¿Pena?
¡J.j.j! ... ¡Desgraciat! ...
¡No! ¡no se vaya. Es usted —
¡invitado esta noche, y fran-
ca dicha — tiene la dichade.

Luis.- Muchas gracias.

Víctor.- ¡Nada, nada ... ¡al balón! Paciencia,
amigo, ahora a comprender con

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

— viejo, flaco y a aguantar los cuernos de una pareja de perdidos casados! (Ríe)

(Luis pasa al balcón de nuevo; cuando D. Víctor va a retirarse, le detiene la voz del Profesor Sandis)

Sandis.- Señor Roig.

D. Víctor.- ¿Pero otra vez? ¿Con qué permiso?

Sandis.- Con el mío, si me lo da.

D. Víctor.- (Calmando en esta frase dicha en tono humilde)

No es otra cosa. Pase y siéntese, caballero.

Sandis.- No se levante usted.

D. Víctor.- He dicho caballero, en la más amplia acepción de la palabra. ¡Siéntese, pues!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Sanlis.- Perdone lo de antes.

Víctor.- Ya lo he olvidado ... Pero, no lo olvide; porque como me sorprende mi suerte, me bajo las escaleras de otro en otro, y voy por el balcón y me voy a la calle antes que usted.

Sanlis.- ¿No me oirá ahora?

Víctor.- No. Tranquilidad.

Sanlis.- Es que ella tiene que hablar.

Víctor.- ¿Bien o mal?

Sanlis.- ¡No, no!: bien, bien

Víctor.- Entonces, repito lo de caballero. Y de Catula, ¿qué? (Ríe)

Sanlis.- De Catula ... ¿puedo hablar como siempre, o he de hablar bien?

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Víctor.- Bueno, le permito que relular.

Sandrís.- ¡Es — fabuloso!

Víctor.- Pero ¿y — iota?

Sandrís.- ¡Una maravilla!

Víctor.- Ya le he dicho que ellos mismos oye.

Sandrís.- ¡Algo extraordinario!

Víctor.- Eso — es — eso para — ¡

Sandrís.- ¿Le ha pedido Estrella que permite el paradelle que presentan ellos y le ha dicho es fantástico?

Víctor.- ¡Claro que sí! Yo iba a decir otra cosa.

Sandrís.- ¡Ah! ¿Luego lo sabe usted?

Víctor.- He oído lo que — he dicho.

Sandrís.- ¿Todo?

Víctor.- Con fulsas y semi-fulsas.

Sandrís.- La armonía y los instrumentos.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡sí, sí, con la Calmela!

Víctor.- Pues no estarán mal.

Sanlúcar.- ¡Detestables! Se lo dije yo. Oíame.

Víctor.- Eso mismo dice él de usted.

Sanlúcar.- ¡Charamaquita! ¿Y a usted le parece bien que haya hecho eso con la melodía y la composición de su meta?

Víctor.- (Airado) ¡Mi meta no compone!

Sanlúcar.- ¡Se las compone solas!

Víctor.- ---(Para); Sabe usted lo que estoy pensando? (Mirándole fijamente y amenazador) ¡Que ese balcón no está lo alto que debiera! porque pienso ir a subir por él ¡esta noche!

Sanlúcar.- Se pone que es verdad.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Víctor: ¡Y tan verdad! (Le coge por el cuello)

Sanlúcar.- ¡No, Don Víctor! Que lo que dice es verdad es que el pasodoble es sinónimo de armonía, su música de vida. Lo juro por Santa Bárbara, nuestra Patrona!

Víctor.- (Llorando)
¡Dios le perdone!

Sanlúcar.- En cambio, el pasodoble que nosotros presentamos... ¡eso sí que está bien! De todo. Ritmo, acompañamiento; una melodía preciosa, preciosa... Vamos sí, no quiero exagerar para que no se crea que es mío...

Víctor.- ¡No, si no lo es!

Sanlúcar.- Pero pudiera firmarlo yo.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

41

Víctor.- No vina nada nuevo. Que con eso de la escasez de los apellidos, así de una vez, ¿eh?, así de una vez, he hecho pasar como suyos, ¡a lo Sandlis, los potentes minerales de Don Ruperto Chapi! ¡Sandlis!

Sandlis.- ¡No, por Dios! ¡Eso sí que no!

Víctor.- ¡Eso sí que sí! ~~No, como buen aficionado, tengo una vida extraordinaria, y no lo es de Chapi, ya lo es de Sandlis, y cuando se pone un apellido y cuando se pone otro~~ Y usted es ¡Sandlis! Y Chapi... Chapi (Con ceremonia) Chapi es Don Ruperto.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

42

Sandis.- Sí, señor, sí... sí... sí.

Víctor.- ¿Usted sabe por donde ha entrado?

Sandis.- Por... por ahí.- (señalando la derecha) Por la escalera...

Víctor.- Pues aprovecha, y procura ~~[illegible]~~ bajar los escalones uno a uno.

Sandis.- Sí, señor, sí, sí...

Víctor.- ¡Ya!

(¡Ay! es como un disparo. Sandis salta como una bala por la derecha)

(Ruido — rato...)

Los baja como es debido.

(Se oye el estrépito de una caída)

¡Se mató! Bueno; eso para

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

43

la música española.

— MUSICA —

D. Víctor.- (Solo. Lira — lado jotero — se echa a reir)

¡Ja. ja. ja. ja!

¡Viva — vieta!

¡Es vieta vieta!

¡Es d Alicante!

¡Es levantina!

— — — —

¡Es — demonio!

¡Picara chica!

— — — —

¡Pues vá la pena!

— — — — —

¡La mocosilla!

— — — —

¿Y si hago tranques?

¡No es d petisa!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¿Pero y si vale?
— — — —
¡No, no, no, no!

Caballero alicantino,
¡sé limpio y el mismo sol,
siempre finjas el espejo
del caballero español.
¡No deshonres tu linaje,
tu hidalguía y tu blasón!
¡Mantente leal en tus trece,
¡caballero español!

¡J. j. j. j!...
Pero...
¡Viva — ¡ista!
¡Es ¡ista ¡ista!
¡Es de Alicante!
¡Es levantina!
¡Es — — —
¡Es — femenina!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

45

¡Picara chica!

¡Pues sí la pienso!

¡la mocosilla!

¿Y si hay tranqueras?

¡No es la justicia!

Pero... ¿y si voy?

¡No, no, no, no, no!

—HABLADO—

(Se va al bulón de la izquierda)

(Por el de la derecha, inmóvil, ante Luis Costa)

(Mira a un lado y a otro y da puntillas, hacia Luis por la derecha)

Víctor.—(Volviendo) ¡Luis! ¡Luis Costa! ¿Se habrá caído del bulón? (Yendo a la derecha) ¡Ah! ¡Amigo!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FSM.

(Y hacen mutis por el lateral indicado)

(Por la izquierda salen Juan y Amelia)

Amelia.- Yo te he traído a mamá el mejor de los mimos; pero lo mío me gusta más.

Juan.- ¡Estupendo!

(Van hacia el balcón)

¿Y el abuelo?

Amelia.- (Llamando) ¡Abuelo! (Se asoma al balcón)

Tampoco está Don Luis Carta.

Juan.- Las se han ido de paseo.

Amelia.- Pues el abuelo no habrá ido lejos.

Juan.- ¿Le sigues poniendo tanto como antes?

Amelia.- ¡Uy!, le tengo en la buchaca. Malo es el no poder. Ampre

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

puede y puede y — tuya
y enfadar con él.

Juan.— ¿Porqué?

Amión.— Ah!, es — secreto.

Juan.— ¿Para mí también?

Amión.— También.

Juan.— Pues no te cuento las aventuras de mi viaje por el lejano oriente --- pasando por el mediano.

Amión.— ¡Bien lo habías pasado!... Sin mamá, sin mí ---¡Vaya unos tios y sacad los marinos!

Juan.— ¿Y no salen y los marinos somos también algo poetas?

Amión.— ¿Y qué? ¿Es y no hay poetas sino unos sinvergüenzas?

Juan.— Yo soy la excepción de la regla. ¡Mis versos y bonitos son aquellos

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

tiras, y aquellas otras... y aquellos otros!...

Adrián.- ¿Y el mejillón, qué?

Juan.- ¡Exquisito también! Pero, ¿saben?, me gusta más los del Alicante.

Adrián.- ¡Pelotillero!

Juan.- Palabra, hijita mía. Lo mismo a las costas del Mar latino, del nuestro mar... no te digo más sino que parece y siempre se está a la sombra del Bucaentil.

Adrián.- ¿Son bonitas, verdad?

Juan.- De ensueño.

- MUSICA -

Juan.- El Mare Nostrum
lleva en sus alas
reyes de sol,
peces de plata.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

49/

El Mare Nostrum
mina y cultiva
olas de flor,
cantos y islas.
Sobre sus aguas
con las inmensas
alas de amor
¡y el azul ocean!
Navegar
por el mar latino,
es soñar
con lo más divino.-
Es vivir
con la fantasía,
es sentir
la felicidad.
¡Oráu! ¡Sicilia!
¡Egipto! ¡Grecia!
¡Europa! ¡El Líbano!
¡y Jerusalen!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

50

[illegible]

y volver
con la cara al viento,
sin tener
otro pensamiento
y llegar
a donde te esperan
¡ella!... ¡tu!:
¡la felicidad!

— MACHADO —

Amparo.- (Que le ha sido muy simpático)
¿Y qué más?

Juan.- ¡Llegar a Alicante, en plena noche de San Juan!

Amparo.- Oye, ¿me dijiste que le pongo igual a todo lo que me has contado?

Juan.- ¿Serías capaz?

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

51/ Armiñán.- Sí; y también me siento algo poeta... aunque no soy marino.

Juan.- (Riendo) ¡Bueno, bueno, compañero!

Armiñán.- (Confidencial) He compuesto ya algunas cosas, y el maestro Catalina le han parecido muy buenas. Pero ¡no se lo digas al abuelo! El abuelo está anticuado... ¡Me ha hecho un pandemonio!... ¡Con letra mía y todo!

Juan.- ¡Me lo figuro!

Armiñán.- Lo he hecho yo.

Juan.- ¿Porque se lo presentaste al maestro?

Armiñán.- Porque como el abuelo es el presidente del jurado...

Juan.- ¡Claro!: sería parecer un compromiso. No, no; se debe hacer así.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

52/ Amparo.- ¿Y eres tú?

Juan.- Espera a que haya otro jurado.

Amparo.- Entonces no me la pienso!

Juan.- ¿Pero es que?... (Ríe)

Amparo.- Sí... ¡Pero no digas nada a nadie!

(Viendo a Vicenta que aparece por la izquierda)

¡Ni a nadie!

Vicenta.- ¿Le anularon los resultados?

(A Amparo) ¡Dígamelo ahora a mí!

Amparo.- ¡Fíjate! ¡Tonteas!

(Y se va enfurecida hacia el balcón)

¡No están el abuelo y el señor Costa!

Vicenta.- ¿Cómo?

Amparo.- Había bajado a dar una multa. (Se ríe)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

53/

¡Qué fastidio hay ya las calles!

Ana.- (Aparte); y como es que los Costa estaban en casa?

Vicenta.- Se lo encontré al salir del puente, y como la fastidiaba el acompañarme; le invité a subir para que te viniera aquí. Pasaréis con toda tranquilidad.

Ana.- Y tu padre ¡feliz de estarse entre sus iguales! ~~[illegible]~~ ¡Es simpático! ~~Siempre! Pero bien dicho, entre nosotros, es un tipo [illegible] agradable.~~

Asunción.- (Volviendo del balcón) ¡Ya sabes el alcalde del señor Costa! (A su padre); sabes si no está aquí el señor Costa?

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

54 Juan Vasta.- ¡Hija!

Amanda.- Es — actual de los que ahora nos gustan a las chicas: ¡Verdad, mamá, y no está mal?

Víctor.- ¡Admirable!

Amanda.- ¡Muy "very fiel"! (Muestra) (Por la derecha D. Víctor, trayendo del brazo a Luis Carlos)

D. Víctor.- (A los de la mesa) Le quiero escapar; pero lo he obligado a estar con nosotros. - No pude con él!

Amanda.- (A Luis) ¿Porque se fué sin decirnos nada?

D. Víctor.- (A Luis) ¿Por fin le pareció mi hija? Cuando se case verá el retrato de su madre.

Luis.- Pues... (Cayendo la idea al vuelo)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

55/

Víctor.- No se atrafagues, hombre.

Luis.- La verdad...

Vicenta.- ¿Qué va usted a decir?

Juan.- (Riendo) Pero ¿es verdad que tu has pintado — hija?

Amparo.- ¿De verdad?! (Abrazándose a su madre)

¡Ay, mamá! Que — parece que sí.

Vicenta.- (Estrechándola) ¡Pero hija!

Luis.- (A Juan llevándole — pero aparte) ¿Fumabas — cigarrillos?

Juan.- (Riendo — más) ¡Qué cosas tienes! Podría ser tu hija.

Vicenta.- ¡No!

Víctor.- ¡Hija, — ¡ser! sería precioso.

Vicenta.- (Mirándola — con — esfuerzo) ¡Sería una — niñería por parte

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

56/

¡Ah, ah, ah! ¡Una broma!

Luis.- (A Vicente) Estaría útil siempre presente en nuestras conversaciones.

~~Damián~~ D. Víctor.- ¡Naturalmente!

Damián.- (Interrumpiendo a su padre) ¡Di que no, papá! Ahora que no se entiende eso. Aquí claro ... (Copiando), el caso es que ... yo todavía ~~no he vivir pisando~~ tengo que pensar.

(Y se va, enfurecido, al balcón)

(D. Víctor y Juan vuelven a reir y le miran)

Luis.- ¿Porque no te apuntas decididamente?

Vicente.- ¡Caramba! ¡Antes muerto, y vuelta

FUNDACION JUAN MARCH · ARCHIVO · FERNANDEZ-SHAW

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

en tus brazos!

Luis.- Pues, (Cínicamente) a ti depende: ella o tu.

Vicente.- ¡Infame! ¡Y salgo aún antes de que explote toda mi indignación! ¡Vete!

Luis.- Soy el invitado de honor de tu padre.

Vicente.- ¡Vete!... ¡Por caridad!

(Aparición, viniendo del balcón)

Aparición.- ¡Ya vienen las de Linar y las de Llopis!

(Va hacia la derecha como para recibirlas)

(Al pasar al lado de Luis, con pretina)

¡Castigador!

Don Víctor.- (Desde el balcón) ¡Vicente!... que

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

venga trayendo los capas y los pastelillos. ¡Venga, venga!

(Mutis derecha)

Juan.- (Subiéndose sobre el balcón)
¡Vicente!, baja ya a tu puesto y sin comentarios.

(Ríe él y ríe D. Víctor)

(Sube luego el paso, y baja por el lado de Vicente)

¿Qué, ya te parecería en broma?

Vicente.- ¿Y a ti?

Juan.- Lo peor mayor es él; ¡pero!... ¡si a los niños les pueden los otoñales! (Le toca en la punta)

D. Víctor.- (Desde el balcón, hablando hacia la calle)
¡Suban, suban, amigos!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

59/

Vicente.- (Indignado) ¡Luis – insensato!
(Por la fuerza ley, Ar-
ión refiere a los invita-
dos amenazados - padres e
hijos. Y, a continuación
los amenazados por D. Víctor)

Armión.- ¡Paren, pasen a los balco-
nes! (lo va haciendo)

Víctor.- ¡Que vi a empezar la
"cosma"!

Luis.- (Viendo el momento Armión)
(a ella, pero mirando a Vicente)
Piénsalo bien ... Debes pensarme.

Armión.- ¡Ay, por Dios, ... Luis! ...

Vicente.- ¡Ven con tu padre! Esta noche,
tu debes separar de él.

Armión.- ¿Y tu? (Picaresca)

Vicente.- (a Luis) Yo ¡ni esta ni ninguna!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡Ven, Juan! ... ¡Dame un beso!

Juan.- (Riendo) Pero ... ¿Delante de todos?

Vicente.- ¡Como si el sí fuera un delito en el acto! ¡Delante de Dios y de los hombres.

(Le abraza)

Juan.- (A todos) Ustedes disculpen.

Quirón.- ¡Por fin hemos tenido de poner los dientes largos ... a algunos personas!

Juan.- ¿Eh; a mí?

Quirón.- ¡Sí! ... ¡A ti!

(Juan se sonríe con agotamiento) ~~[illegible]~~

Coro.- (Mutismo)

Por la madrugada Juan

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

61/

en el fondo arde el "vivat",
y arde en fiestas alrededor
de la mitad tierra del mar".

D. Víctor.- ¡Noche de San Juan!
¡Noche de alegría!
¡Rosas de voluntad
¡Frases cantarinas!
Arden las hogueras
en la noche de San Juan!

TODOS.- (Canta alegrada a Juan; éste con ella y Armión entre sus brazos, Don Víctor ~~se dirigiendo al centro de todos~~, ~~feliz~~ riendo a abrazar a ellos, que reanuda irónico:

¡En la noche de San Juan
etc...

(Se inunda de resplandores toda la ciudad: una

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

62

empezado la guerra de las "fallas".
Una hoguera víctima surge de la plantada bajo los balcones de la casa de Don Víctor, y estallan traucas y cohetes.
Entre cánticos y exclamaciones de asombro y "vivas", va cayendo el

TELÓN

26-XII-1958.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

SOL DE LEVANTE

ACTO SEGUNDO

PRIMER CUADRO

Glorieta de — café en — avenida próxima al — mar: la explanada, palmeras y mesas, de mármol etc...

El foro es — panorámica relativamente alicantina.

A plena luz, y pocos días después del Primer acto.

Hay tres — mesas, rodeadas de sillas, bajo tres ~~[illegible]~~ toldos de colores, de derecha a izquierda.

Al levantarse el telón, en la mesa de la derecha está el Profesor Sandín, con tres jóvenes amigos; en la del centro UN SEÑOR leyendo el periódico, ajeno a todo por ser sordo; y en la de la izquierda el Maestro

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Catula, con un libro en las manos.

- MUSICA -

Sandis.- (Que, con sus amigos, se dedica a burlarse de Catula, que ingenuamente les escucha)

(a sus amigos)

¿Cómo cantan los tenores en el coro de Catula?

Amigos.- (Deslizando a propósito)

¡Ay, ay, ay!

Sandis.- ¿Cómo cantan las sopranos?

Amigos.- ¡Ay, ay, ay!

Sandis.- ¿Y los bajos?

Amigos.- ¡Oh! ¡Oh! ¡Oh!

Amigos.- ¿Como llévan la batuta el Maestro Director?

(Sandis, con una paja

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Y bebe horchata en la mano, se pone en pie y hace burlas y ademanes exagerados a — el Director y Orquesta)

Sandis.- Ahora ¡todos a una!
(Se levantan y, fraternamente, van los cuatro a rodear al maestro Catula, y le resiste impávido)
(Luego encierran a su mesa)

Los 4.- ¡Viva el Catula!
¡Viva el Catula!
(El Señor del centro, da unas palmadas llamando el camarero)

Los 4.- (Saludando como si les aplaudiera)
¡Gracias, señor!

Sandis.- ¿Cómo cantan los tenores en el coro a Catula?

Amigos.- ¡Ay, ay, ay!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

4/ Sandiz.- ¿Cómo están las sopranos?

Amigos.- Ay, ay, ay!

Sandiz.- ¿Y los bajos?

Amigos.- Oh, oh, oh!

(Antes de terminar, ha aparecido Asunción)

Asunción.- Sandiz!
¡No te rompas las orejas
si te pica la nariz!
(A Catalina que se ha levantado al verla y vuela)
Estén usted quieto;
Ya — i no me atreven
Ni encuentro fanfarrones.
¡Yo soy más fanfarrona!
(Le dirige a Sandiz y cía.)
(Les tira todo el servicio de la mesa, al suelo, y se sienta en ella)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM

(Se oye el canto moderno: slow, por ejemplo)

¡Jambrero!,
a mí me gusta los hombres
tienen cara de perro.
¡Jambrero!,
quiera estar en Pamplona
para comer en tu entierro.
¡Jambrero!,
tu Urcamé matro reales
la mañana de tu entierro.

(El Chico vuelve a llamar al Camarero)

-MEGITADO-

Chico.- Gracias.
(A Catalina)
¡Maestro! ¿Quiere venir a esta mesa, — está vacía?
(Sale la chica: va echando de sus sillas a Sanlis y los amigos)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

6/

(A un)

¡Fanfarrón!

(A otro)

¡Fanfarrón!

¡Fanfarrón!

¡Fanfarrón!

¡Quisiera estar en Pamplona

para correr en tu encierro!

Fuy!

— MAMADO —

Sanlis.- ¡Si — fueras — a — ir!...

Armiñ.- ¡Lo — is — dijo — yo de ti!

(Amenazadora)

Cabrila.- (Asustado) ¡Armiñarica!

Armiñ.- ¡Calma, maestro!

Sanliz.- ¡Maestro, — ésta!

Armiñ.- (Dándole — golpe)

¡Un solo de platillos!

(Y cae Sanliz sobre el banco)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amo.- ¡Vaya! Pues y había pedido una hoguera de chufas.

Armión.- Pues ¡aquí están las chufas!

Cabrera.- ¡Orden!... ¡Calma!

(Uno de los amigos, de empujar a Cabrera, que también sabe el truco, pelea cruzando con sus dos amigos)

Armión.- A ellos! (Sale tras ellos)

Cabrera.- (Aparte) Mutis disculpe, señor.

Amo.- ¿Cómo?

Cabrera.- Me han empujado....

~~Mutis empujasi.~~

Amo.- ¡No hay derecho! (Le larga otro golpe a Sandis)

(Por la derecha vuelve Armión y se dirige con pasos felinos a Sandis)

Armión.- ¡Sandis!... ¡Sandis!...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(VUELTA) →

Aunque tu bondad del Maestro
Estudia galardón de su bondad,
el premio no será para ti, ¿lo
entiendes?

Sandrín.- Porque tu abuelo....

Amnión.- Lo matas en vez a —
abuelo. ¡Y te la pagas!..

(Sandrín se acobarda y
se va llorando)

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(~~[illegible]~~)

¿Porqué no entras dura con los sopranos, y los tenores... y los bajos?...

Amalia.- ... Si no fueras la nieta de Don Víctor...

Armiñán.- ¿Qué?

Amalia.- (Amenazándola) ¡Je... te... te!

(Luis corre por la izquierda, defendiendo a Armiñán)

Luis.- (A Amalia) ¡Desgraciada!

(Le empuja violentamente sobre el sillón, y se hubiera caído a sentar)

Señor.- (Empujando también a Amalia y va sobre Catalina, y a su vez lo empuja sobre el canapé y aparecía en un momento, y pien, al final, lo tira fuera de escena)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡Maliciál!

Catula.- ¡Infame!

Camarero.- ¡Vamos, hombre!

Amión.- ~~(Mirando)~~ (Coqueta, a Luis) ¡Pero tío más fuerte eres!

Catula.- Muchas gracias, señor Luis.

Luis.- No faltaba más. ¿Te sientas conmigo, Amión?

Amión.- Estaba con el maestro Catula...

Catula.- No, si yo me marchaba ya...

Amión.- Hasta luego, maestro... ¡Tranquilidad: ¡triunfaremos!

Señor.- (A Catula) ¿Le pido indicar un sitio donde, de verdad, sirvan algo fresco... ¿que no sea horchata? ¿Granizados?

Catula.- ¡Ja, ja! Con mucho gusto, señor. (Sentándose los dos por la izquierda)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Aurora se ha sentado al lado de Inés en la mesa del centro.)

Inés.- ¿Estás ya tranquila?

Aurora.- ¡Uy! ¡Si a mí esto de pelearme con Samuelín me encanta. ¡Hasta que me lo confirma Inés!

Inés.- ... Qué bonita estás así, sofocada.

Aurora.- ¿Se nota?

Inés.- Ya sabes que sí... Y, apropósito de sí ¿sí?

Aurora.- No... no me mires así, tan cerca, porque a lo mejor te digo que sí...

MÚSICA.

Inés.- (muy íntimamente) Dame ese sí para no volverme loco... Pero dado poco a poco.

Aurora.- ¿Sí?

Inés.- ¡Sí!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

11/

Luis.- ¡Para no volverme loco!

Amparo.- ¡Ay, Luis!

Luis.- Yo sé para ti
lo que tú quieras que sea;
tú sirás para mí
toda mi felicidad.
Cuando lejos de aquí
nos hallemos al fin solos,
—tendrás siempre así:
¡loco de felicidad!

Amparo.- Yo sé para ti
lo que tú quieras que sea;
tú sirás para mí
toda mi felicidad.

Luis.- ~~[illegible]~~
¡Lejos, unidos
—nuestra gran aventura!
Tendrás cuanto quieras;
¡pero lejos de aquí!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amión.- ¡Hijar!

Luis.- ¡Honor!

Amión.- ¡Triunfar!

Luis.- ¡Amar!

Los dos.- Yo sé para ti
la [illegible] [illegible] [illegible];
tu sólo para mí
toda mi felicidad.

— MAIBLADO —

(Queda los dos muy enamorados, sin darse cuenta de la llegada por la izquierda de VICENTA, quien, al verlos, no puede reprimir un gesto de angustia; pero se repone inmediatamente y, decidida, va a sentarse al lado de ellos)

VICENTA.- ¿Estorbo?

Amión.- (azorado) ¡Hola!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM

Luis.- (Cínico) ¿Qué pasa con el tema?

Vicenta.- (A su hija) Creí que tendrías más confianza conmigo y que antes de decírselo a él, me lo dirías a mí.

Amparo.- Sí es que ... es que ... ¡Yo no lo sabía tampoco! Ha sido ahora, ¿saben? ... ahora mismito! ... Se lo he dicho ... ¡no sé qué! ... Y le he dicho lo mismo.

Vicenta.- ¿Qué le has dicho?

Amparo.- ¡Eso! ... ¡no sé qué!

Luis.- Le he dicho que sí.

Amparo.- ¡Eso!

Vicenta.- (Con retintín) ¿Y cuando os casáis?

Amparo.- ¡Ah! ¡No! ¡De eso no hemos hablado.

Vicenta.- Pues entonces, de eso, primero que hablaríamos Luis y yo a solas.

Amparo.- ¡Oye! que sí; que de eso ~~[illegible]~~

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡Ni hablar! ¡Nunca lo sé!

Luis.- Obedece a tu madre; será mejor.

Armión.- (Levantándose e iniciando el mutis por la izquierda)

Bueno, pues; y hacer mutis es una cosa, y lo otro, otra...

Vicente.- Vete a casa, ~~[illegible]~~

Armión.- (Al oído de su madre)

Yo se te ocurra contárselo a papá. A mí este tío, para pasar el rato bueno; ¡pero nada más!...

(En voz alta)

Bueno, Luis... Yo... ¡lo que diga mamá!

(Y mutis)

Vicente.- (Al cabo de un rato, y cuando Luis ha dejado de oír)

¡Luis es canalla!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Luis.- Ya te lo advertí: ella o tú.

Vicente.- ¡Ella, jamás!

Luis.- ¿Y tú?...

Vicente.- He decidido y la contestación
te la doy mi marido.

(Se pone en pie)

Luis.- ¿Y marido? (Ríe)

(Mirando a la derecha)

¡Juan!, precisamente aquí viene.

Vicente.- Estábamos citados para tomar
el aperitivo. Hablemos los tres.

(Llega Juan por la derecha)

Juan.- (Alegre)

¡Hola! (A Luis) ¿Qué tal anoche?

(Sentándose a la mesa del centro)

¿Qué vais a tomar?

(Llama el camarero, y sale)

¿Ginebra?

Luis.- Sí, gracias.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Juan.- Pues vosotros, y padre es.

(Luis del Camarero, y salen con los platos)

Luis.- Pues y hablar contigo, es algo poco agradable.

Vicente.- ¡Luis!

Juan.- Por Dios.

Luis.- No sé si sabes y la compañía ha decidido embarcar en barco.

Juan.- Estupendo!

Vicente.- ¿No estás contento con él?

Luis.- Yo, sí; pero, el negocio es el negocio, y Juan ~~[illegible]~~ el mejor Capitán de nuestra flota.

Juan.- Gracias. ¿No será a la línea que empieza en Cádiz y no se sabe donde se acaba?

Luis.- Sí.

Juan.- ¡Me habéis hecho salvar! Esa es una línea de castigo.

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Luis.- Queremos quitarla un cachito. Darla la línea importancia y variedad y a las otras. Fe necesitamos.

Juan.- ¿Y el barco?

Luis.- El "Isla".

Juan.- ¡Eso no es un barco!: es una cáscara. ¿Y su tripulación?

Luis.- La que tenía.

Juan.- ¡Eso es querer hundirme!

Vicenta.- Piénsate, no la pactaste otra manera.

Juan.- No, eso nó; parecería una cobardía por mi parte.

Luis.- Seguramente.

Juan.- ¿Les dijo y lo estudié?

Vicenta.- ¡Sí que nó, Juan!

Juan.- Dirá lo que debe decir, Santa; tú no te metas en estas cuestiones.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

a mí no me asusta nada del mar. Le tengo cariño a la brisa --- me une una verdadera amistad con ella. (Por Luis)
¿Sabes? Me parece bien eso de regresar en lancha? Se ha debilitado mucho sobre sí, a vuestras espaldas, se hacía contrabando de armas ...] y otras cosas ...

Luis.- Todo mentira. Fumas de humo.

Juan.- Lo mismo pienso. (Decidido)
¡Lo principio, acepto!

Vicente.- ¡No, Juan!

Juan.- (A Luis) Pero con nosotros Luis, ¿eh?
Con autoridad para todo.

Luis.- Naturalmente.

Juan.- ¡Hecho! (Le da la mano a Luis)
(A Vicente) Tú no te preocupes.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Luis.- (De pie) Voy a comunicarlo a los oficiales, y enseguida.

Juan.- Hasta ahora.

(Luis sale por la izquierda saludando tiesamente)

Vicenta.- ¿Lo has pasado bien?

Juan.- Estas cosas no se piensan; hay que obedecer a la consigna.

Vicenta.- Me parecen todo un peligro; es como si... ¡por si se va! Como si Luis fuese tu enemigo y pusiera bandera para siempre.

Juan.- Pero, como no lo es... ¡vaya-sillas!

Vicenta.- Y el viaje será más largo.

Juan.- Todos los viajes son largos... hasta que se está de vuelta. Y yo, ya sabes que enseguida

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

siempre.

Vicenta.- Cada día me cuesta más el vivir sin ¿qué estás a mi lado.

Juan.- ¿De veras?

Vicenta.- Que siento, incluso con miedo.

Juan.- ¿Miedo a qué?

Vicenta.- A perderte.

Juan.- Dios te lo pague.

Vicenta.- ¿Porqué no dijiste el mar?

Juan.- Como que no sabía.

Vicenta.- No lo necesitas.

Juan.- Pero él, sí.

Vicenta.- Y también; y más. No te vayas, Juan, no te vayas.

Juan.- Volveré.

— MUSICA —

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

21

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

— HABLADO —

(Por la izquierda, Don Víctor con Asunción)

Víctor.- (Yendo hacia sus hijos) ¡Ha!; ya estamos todos: la familia completa.

Juan.- ¡Hola, abuelo! Siéntese aquí.

Asunción.- (A Vicenta) ¿Y bien?

Juan.- Ahora volverá. ¡No sé por qué te habría dado tan fuerte!

Vicenta.- Ho debes hacerte ilusiones; es demasiado mayor para ti.

Juan.- ¿Y no ya importa, verdad Don Víctor?

Víctor.- Nada; tu abuela me llevaba diez años ¡y ya ves!

Vicenta.- Ya ves! Te pudiste casado antes de tiempo.

Víctor.- ¿Y ya pasó ¡pues!, que lu-

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

23

Viene rico el mois?

Vicente.- ¡Qué cosas tienes! (a Amparo) ¿Sabes que tu padre embarca el mes?

Amparo.- ¿Cuando?

Juan.- No creo tardar mucho.

Víctor.- Pues vacaciones tienes esta vez!

Vicente.- Dice que no le hace; es en otro barco y otra ruta.

Víctor.- ¿Y qué?

Vicente.- Que no le conviene.

Víctor.- ¿Quién dice eso?

Juan.- Ella, que quiere decirme ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ en dique seco.

Amparo.- ¡Y yo!

Vicente.- ¡Ho!, no creo que se vaya; que dice de que ~~tantos~~ peligros que puede ~~[illegible]~~ con moro-tres!! Por Dios os lo pido.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Intentar convencerle todos.

Alicia.- Y...

Armión.- Papá; un consejo.
(Le lleva a la derecha)

Juan.- A tus órdenes, comandante.

Armión.- Papá; no te embarques todavía.

Juan.- ¿Hasta cuando?

Armión.- Hasta que yo te diga. Mamá no está bien. (Dudando)

Juan.- ¿Qué ha pasa?

Armión.- No sé exactamente; pero llevamos días y no me gusta.

Juan.- Niña, pequeña; eso es un mentiri más grande que el Demanatiel, no te la creo. Me los días para arreglarme y yo me pude.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Armión.- Palabra

Juan.- ¿Palabra de honor?

Armión.- La conozco mejor que tu; no sé si ha sido por la emoción de tu llegada, o por la impresión que ha hecho de pretensión de hacerme hasta de casarme conmigo...

Juan.- (Ríe) ¡Ah, vamos!

Armión.- ...que todo pudiera suceder, o por... por que he dicho lo del concurso de Parabolicos.

Juan.- (Suelta el trapo a ríe) ¡Ya salió aquello!

Alicia.- (A Vicente) Vicen: ¡tema serio!

Vicente.- No que no consiga ella...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

26

Armiñán.- Pasado mañana es el fallo... merito y trabajos bien al alcance. Iti incalculable con eso de la justicia y de su honor.

Juan.- ¡Bien! Bueno es esto, y nó lo de mamá.

Armiñán.- Bueno... es lo de mamá ... y esto.

Juan.- Lo pensaré.

Armiñán.- ¿Serías capaz de que mamá se muera sin estar tu a su lado... y de que se dé el premio y no tenga yo quien dedicarlo?

Juan.- Me pones en un aprieto...

Armiñán.- ¿Y de que me cale sin ti?

Juan.- Pero ¿tu vas a calar mañana?

Armiñán.- A lo mejor.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Juan.- ¡Ah! pues si es así...

Amión.- ¡Viva mi papá Juan!

Juan.- (Riendo) Si es así ¡me escapo ahora mismo!

(Y va a reunirse con Vicenta y D. Víctor)

Vicenta.- ¿Convencido, verdad?

Juan.- A los postres os lo diré. (A Vicenta) Vé a dar el punto a la paella, que ahora es lo más importante.

(Ella busca en la punta)

Vicenta.- Gracias, Juan. ¿Vienes, Amión?

Amión.- No tardéis. (A su madre) Un papelito más ¡y no se embarca hasta que yo me vaya! (con bríos)

Vicenta.- (alegre) ¡Entonces!...

Amión.- ¿Fue?

Vicenta.- De ti depende el que jamás

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

se sigue!

(Salen mutis las dos por la izquierda primer término)

— MUSICA —

Juan.- (Ha pudado embelesado viéndolas ir.

¡Dios las bendiga!

Víctor.- ¡Dios sea bien!

Juan.- El mar o ellas.

Víctor.- Mas la escoger.

Juan.- Son dos amores...

Víctor.- Más bien son tres.

Juan.- Los tres me atraen...

Víctor.- Mas la escoger.

(Llega Luis por el foro izquierda)

Luis.- ¡Todo arreglado para partir!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Juan.- Fuiste mil veces.
Luis.- ¡Serían las mil!
Víctor.- No serían tantas.
Me he elegido
entre quedarme
y entre partir.
Luis.- Has nacido marinero
y te has nacido en el mar
y te ha dado sus encantos,
sus misterios y su paz.
Víctor.- El te ha dado sus ~~encantos~~ encantos
con el cielo y la flor,
y te ha abierto sus secretos
con el más dichoso amor.
Juan.- ¡Pero ella!
Luis.- ¡Pero él!
Víctor.- ¡Entre dos grandes amores,
hijo mío, has de escoger!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Juan.- Ella tiene en sus ojos
los secretos del mar,
sus misterios y encantos,
su alegría y su paz.
Y el mar de sus ojos
flota siempre su amor,
y son nuestros dos duelos
~~[illegible]~~
¡pues de un mismo
~~[illegible]~~ Ay!

Luis.- ¡Pero él!

Víctor.- Pero ella...

Juan.- ¡Entre dos grandes amores
hay de honor y de elección!

— TRÍO —

~~[illegible]~~
Luis.- Mas nacido marinero
etc...

Víctor.- Entre dos grandes amores,
hijo mío, has de escoger.

Juan.- Ella tiene en sus ojos
etc...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Luis.- Si no te embarcas
todos dirán
que tienes miedo
de fracasar.

Víctor.- El mar o ellas...

Luis.- ¡No hay que dudar!
¿Eres cobarde?
¡Teme al mar!

Juan.- ¡Cobarde, nunca!
¡Eso jamás!

Víctor.- Piénsalo, hijo.

Juan.- ¡Pensado está!

Luis.- ¿Qué te decides?

Víctor.- ¡Ellas!

Juan.- ¡El mar!

(Fuerte en la orquesta.)

(Luis y Juan se abrazan)

Juan y Luis.- ¡El mar!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

32

los tres.. (D. Víctor, retirando)

Mas
Me
Ma } ~~[illegible]~~ marido marinero

J { me
te
se } muerto en el mar

T { me
te
le } ha dado sus encantos,

sus misterios y su paz.

¡El mar!

(Va cayendo el

TELON

29-XII-1958.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

SOL DE LEVANTE

ACTO SEGUNDO

SEGUNDO CUADRO

Jardín de las instalaciones veraniegas de la playa del Postiguet, y tiene como fondo, a la izquierda, la extensión dorada y llena de sol, de la playa, rematada al fondo con la majestuosa mole del Benacantil y el castillo de Santa Bárbara. Es decir: el panorama más típico ~~[illegible]~~ e histórico de Alicante.

A la izquierda, el mar azul y tranquilo. Por el lateral derecha, se supone que se sirve del Paseo ~~[illegible]~~ de Jaime.

A las 3 de la tarde de un día espléndido de sol.

Varias mesas y sillas repartidas por toda la escena, a las que están sentados

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

2/

SANCHIS y el CORO DE HOMBRES.

- HABLADO -

Voces.- ¡Viva Sanchis!

Coro.- ¡Viva!

Voces.- ¡Fuera Catalá!

Coro.- ¡Fuera!

Sanchis.- ¡Gracias... en nombre de Catalá!

Coro.- ¡Bravo!

Voces.- (Dando con los vasos en las mesas)

- Que hable Sanchis, que hable Sanchis!

Otros.- ¡Viva nuestro director!

Voces.- ¡Viva!

Voces.- ¡Que hable! ¡Que hable!

Sanchis.- (Haciéndose el modesto)

FUNDACION JUAN MARCH
ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

3/

Habla. (Parlami)

Voces.- ¡Silencio!

Otras.- ¡Callar, hombre!

Sandis.- Habla... aunque después de la magnífica paella y nos acabamos de meter entre pecho y espalda, en vez de palabras me van a salir granos de arroz.

Voces.- ¡Bravo!

Otras.- ¡Viva la paella!

Todos.- ¡Viva!

Sandis.- Y hablaré, porque luego seré el mismo y no tendrá que abrir la boca. Cantaris vosotros el compás de mi batuta. Con nuestras bellas y buenas voces, formaré el coro más bonito del

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

mundo. Por eso, no os puedo decir: "mis queridos coristas".

Uno.- ¡Olé, qué precioso!

Otros.- ¡Salao!

Otro.- ¡Callar, que sigo!

Sandis.- Así es que: mis queridos "coribonitos".

(Todos ríen)

¡Silencio! ... ¡Piano! ¡Piano! ¡Pianísimo!

(Van callando según les marca)

Os hemos reunido "apaellado" para celebrar por anticipado el glorioso triunfo que vamos a obtener al ganar en el Concurso de Orfeones el primer Premio del Paradelle.

Voces.- ¡Viva Sandis!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Todos.- ¡Viva!

Varios.- ¡Viva Catula!

Todos.- ¡Viva!

Sandis.- ¡No!: — era Catula; pero se valía. Somos mejores que ellos, y — esto paródica es mejor y más bonito: ¡es — "paromódrupla"!

(Ríen todos)

Y Ud. como director nuestro, y como nuestro "mánager", tiene tanta responsabilidad en ello, — no he dudado en invitarnos a todos a esta parrillada, a cuenta de los fondos de la sociedad... y del importe del premio.

(Silencio en todos)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Por eso no ha habido vino.
Bueno, por eso, porque subía
mucho el precio del alcohol,
y porque hay que evitar las
farfantas.... Cuando acabemos,
nos desopilaremos.

Todos.- ¡Viva Sandis! (Vítores)

Sandis.- ¡Dentro de dos horas nos
enfrentamos con el público
... y con el jurado.

Uno.- ¡Fuera el jurado!

Sandis.- ¡Paciencia! (Hablamos).
El jurado.- ahora que no nos
oye nadie,- el jurado está
sobornado.

Uno.- ¿Qué es eso?

Otro.- ¡Comprado, ché!

Uno.- (Al autor) ¡Ah!, bueno.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Sandis.- Pongo el voto de Don Víctor Roig...

Uno.- ¡Abajo Don Víctor!

Otro.- ¡Fuera el Roig!

Todos.- ¡Fuera!

Sandis.- ¡Piano, piano! Que os van a oir, y es luego cuando tienen que hacerlo.

Pongo el de D. Víctor, tenemos reunidos los otros cuatro.

Uno.- ¡Vivan los cuatro!

Todos.- ¡Vivan!

~~Otro.- Dispense el Sr. Obispo, pero no aprobaríamos~~

~~Sandis.- Bien~~

Sandis.- Así es. Tranquilidad, tranquilidad y tranquilidad.

(Sacando una botella del

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

bolillo)

Y como yo no canto, yo bebo por todos: ¡a la salud de todos... ¡por el triunfo de todos... (Cada frase va seguida de un trago al "coñac")

Uno.- ¡Olé!: ¡coñac!

Otro.- ¡Y del bueno!

Sandis.- Luego, luego aplaudís vosotros; esto es ~~[illegible]~~ para la garganta.- (Bebe más)

~~[illegible]~~ Un consejo, a los de Cataluña, no contar ~~[illegible]~~ les deja beber lo ~~[illegible]~~ ¡irán.

Uno.- ¡Viva Cataluña!

Todos.- ¡Viva!

Sandis.- ¡Silencio! ¡Y están todos sordos! (Confidencial) Se lo recomendé

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. F.J.M.

Yo... cuando ~~[illegible]~~ éramos amigos

(Todos ríen)

Uno.- ¡Viva Sandis!

Todos.- ¡Viva!

Otro.- ¡Fuera Catalina!

Todos.- ¡Fuera!

(Dan golpes con las sillas y golpes con los vasos en las mesas)

Asunción.- (Que entra por la derecha) Buenas tardes.

(Todos se callan al verla)

Uno.- Actriz!

Otro.- ¡La nieta del Don Víctor!

Otro.- ¡La contrincante!

Sandis.- ¡Prohibido el paso! (Adelantándose a ella)

Asunción.- (En actitud humilde, fingida,

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

le olvidaron)

Armión.- Es natural, señor Sanlúz. Comprendo que se extrañe de mi presencia aquí.

Sanlúz.- ¡Claro!

Armión.- Vengo a darles explicaciones: estoy arrepentida de mi campaña contra ustedes.

Sanlúz.- ¡Vaya!... ¿de verdad?

(Exclamación en todos)

Armión.- Anoche los oí al ensayo.

Sanlúz.- ¡Fantástica!

Armión.- Sí, tiene razón... Pero me quedé maravillada; ¡qué paradoja!; ello no es un paradoja, es un "paloma simple".

Sanlúz.- (a mi a su lado) Esta ha visto mi discurso.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

11/

Amión.- ¡Qué melodía! ¡Qué sitio! ¡Qué acompañamiento!... ¡Como dirigís usted, señor Sanlis!

Sanlis.- ¡Psst!... Influencias de Toscanini.

Amión.- ¡Y qué voces!: fantásticas.

Sanlis.- Hombres solos: ¡hombres! Nada de mujeres.

Amión.- Eso le decía yo a Catuela, ¡y así les sale lo mejor! Nada de mujeres. ¡Fuera las mujeres!

Sanlis.- (Preocupado) Algunas, algunas.

Uno.- ¡Ché!

Otros.- ¡Ché!...

Amión.- ¿Y todo eso porqué? ¡Por no

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

hacerme caso! Las voces de los hombres suenan lejanas, desmayadas, sin fuerzas en los altos y secas en los graves. ¡Un desastre! ¡Claro!, se ha empeñado el Catula en que debías una gota de alcohol y ¡el desastre!

(Comentarios en el Coro)

Sardis.- (Presumiendo)
Me se lo dije yo, antes, cuando éramos amigos...

Armión.- ¡Pues les ha hecho polvo! Yo he estado mi parodia.

(Comentarios)
A mí me lo cantan con buenas voces, llenas, sonando ¡a hombre!, o nada. Y nada.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Sandis.- Eh esto es que V...

Amión.- ¿Qué, también les ha prohibido el vino a estos?

uno.- Sí.

Otro.- ¡Sí pero!

Amión.- ¡Qué barbaridad!...

En fin, allí nos vemos.

A ver: los tenores.

(Haciéndoles dar el tono)

¡Sí! ¡Sí!

los tenores.- (Disafinando adrede)

¡Sí!

Amión.- Los barítonos.

(El mismo juego)

los bajos.

(Idem)

¿Lo ve usted, amigo Sandis?

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡Fatales!

Santiago.- ¡Eso es el amor!

Amparo.- ¿Les ha dado amor sin vino? ¡Bueno, bueno! allá ustedes. Y lo digo. Yo me he retirado del concurso. Natalia no sabe qué hacer. ¡Y faltan dos horas! Ustedes ganarán...

(Dá unas palmadas, viene un Camarero)

Una botella de vino aquí; pero de marca.

(El Camarero asiente, hace mutis.)

(A Santiago)

Con su permiso.

(El Coro se retira)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

13/

Uno.- Oiga, Sandis, y yo creo que la niñita tiene razón. Una copita nos entonaría antes de la fragata.

Otro.- (Rodeando a Sandis)
Por una copita no más.

Otro.- Y si siempre le hubieses antes de contar.

Sandis.- (Dudando, pero accediendo ante la actitud de su hijo)
Bueno... los que tengan costumbre...

(Todos dan palmadas llamando al camarero)

(Vuelve éste, sirve a Armión)

Pero ¡alto! ¿Quién paga? Porque el presupuesto no da

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

para más.

Amnión.- ¿Me permite que convide yo?

Sandis.- ¿No... no será una traición, un ~~[illegible]~~ cebo que nos tiende?

Amnión.- ~~¡No se desesperen!~~ Si lo cree así... no he dicho nada. Yo lo hacía con gusto y con todo desinterés.

Uno.- ¡Sandis!

Todos.- (Rogando) ¡Hombre, Sandis!

Sandis.- ¡Bueno!

(Al Camarero)

¡Coñac pa todos!... y la minita pafa.

Todos.- ¡Viva Sandis!

Uno.- ¡Hombre, no!.. ¡Viva Amnión-nea!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Todos.- ¡Viva!

(Los mozos se van por la izquierda, por donde el Camarero, - vuelven con botellas de vino generosos, en los que se sirven todos, y en los que beben largamente)

Asunción.- (Mirando como que llora) ¡Lo que vi a salirse Esteba! ¡Y lo que vi a sufrir mi abuelo!

(Se sirve a Sandy)

¡Cuando los vea triunfar!

(Otra copa a Sandy)

¡Cuando vigan lo bien que cantan, con estas voces tan

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

magníficas, tan puras, tan
viriles!....

— MUSICA —

Coro.- (Con voces que se van debilitando poco a poco, porque no dejan de beber)

¡Ay, Alicante!,
¡bello levante
sin par!
¡Cuánto te quiero!...
¡aunque pequeño el
mar!

(Vuelven alegres)

Solist.- ¡Ay, Alicante!,
¡bello levante
sin par!
¡Cuánto te quiero,...
¡aunque pequeño el
mar!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

~~Ha~~ Cara a la playa
del Portiquet; en
~~Bajo~~ tu sombra,
Demarantil:
entre palmeras
~~[illegible]~~
verdes al sol,
¡qué bien se vive,
se vive aquí!

Todos.- Cara a la playa
¡Amén! del Portiquet...
etc...

Amén.- (Acercándose a todos)
No hay en el mundo
cielo ni mar,
ni hombres ni hombres
como los de aquí...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

la — ¡Alicante
~~fiso~~
fiel mar,
y en esta tierra
fino morir.
¡Ay, Alicante!
¡Sello levante
sin par!

Sanlis y Coro.- ¡Cuanto te pido!...
Aunque pelicro-el
amor!

(Van cayendo borrachos sobre las mesas y unos contra otros, todos ellos, incluso Sanlis)

Alguien.- (Sola)
No hay en el mundo
cielo ni mar,
ni hombres ni hombres
por los de aquí...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Al darse cuenta de que ya puede mover en pie, sigue cantando de uno en otro, pero sin decir letra: tarareando alegre y pícaro)

¡Fala la la la la,
fala la lará!

— — — — —

— HABLADO —

Amión.- (Riendo, alegremente)
¡Desgraciados!... ¡Infelices!
Habeis caido en mis redes como insaciables gorriones.
(Viendo Mejor. Catula por la derecha)
¡Maestro, mire! ¡No puede ser en pie! ¡Ahora sí que nos llevamos el premio!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Catuela.- (Admirando el "paisaje")
¿Qué has hecho? ¿Los has
enloquecido?

Armión.- ¡A todos! ¡No puede
el señorito!

Catuela.- ¡Armión!: esto es una
falonía indigna de ti y
del apellido que llevas.

Armión.- Esto es... ¡Difícil!...
¡Una fanfarronada!
(Ríe y bailo loco de alegría)

Catuela.- ¡Para, loco! ¡Para!...
y deja, déjame que y también
me de un latigazo de risa.
(Se deja caer en una
silla fácil y se ríe el
mudo. Bebe.)

¡Calle!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

23/ Armión.- ¿Qué pasa? El abuelo no tendrá más remedio que entrar a nuestro favor.

Catula.- Pero tu padre no verá el éxito, ni tu madre tampoco.

Armión.- ¿Qué les pasa?

Catula.- ¿Qué os comunicó ayer tu padre en el almuerzo?

Armión.- Que aceptaba el nuevo cargo.

Catula.- ¡Pues lo aceptó!

Armión.- ¡Claro.

Catula.- Y ya ha salido de tu casa para hacerse cargo del banco y marcha inmediatamente.

Armión.- ¡No!

Catula.- Tu madre me lo acaba de decir... Bueno, medio me lo ha dicho, porque

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

así no podía con la angustia y Urdaba.

Armiñón.- Liga.

Catuela.- Vé a pie camino de la Sarta Fay, porque dice y solamente la intervención puede evitar la marcha rápida de tu padre.

Armiñón.- ¡También papá!... ¡Y podía haber esperado! Me prometió no embarcar hasta que hubiera pasado el lenguaje.

Catuela.- Pues... ya ves.

Armiñón.- ¡Ah! pues nó; eso sí que nó se lo consiento. ¡Venga!

Catuela.- ¿Donde?

Armiñón.- ¡Por la rancale del barco!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Catula.- ¡De ninguna manera!; el Comandante va a empezar ahora y tengo que estar allí inmediatamente.

Armiñán.- Pues ¡cada cual a lo suyo!
Y no haga caso de ellos.
(Por Sanlúcar y el Coronel Domínguez)
(a Sanlúcar)
¡Sanlúcar!... ¡Desgraciat!
(Y hace mutis rápido por la derecha.

—MUSICA— Catula va a echarle agua por la cara a Sanlúcar, compadecida de él; pero se arrepiente... y se toma otra copa de coñac, saliendo luego, rápido, por

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

26

la derecha tras Acción)

la Urgencia sola tiene el tema del número anterior, acompañada por los monopitos de Sanchez y los mapos, mientras va cayendo el

TELON

S

S Luis 1959

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

SOL DE LEVANTE

SEGUNDO ACTO

CUADRO TERCERO

Ante el Santuario de la Santa Faz. A la derecha, el Monasterio, con puerta particular.

A todo foro, la Huerta alicantina.

A la izquierda. ~~[illegible]~~ rompimientos de palmeras.

La acción comienza precisamente de la del cuadro anterior.

— MUSICA —

Del interior del templo salen las voces de canto litúrgico.

Por la izquierda, llega VICENTA, quien, al

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

2/

oirlo, pida suspenda.
Se acerca bastante, y
me la oyó su ~~[illegible]~~
plegaria a la del Coro in-
terior.

Vienta.- Fr. Guillermo Villafroda

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

3/

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

4/

-HABLADO-

Cuando va a entrar en el interior del templo, le detiene la voz de D. Víctor. Y ha llegado por la izquierda

Víctor.- Espera!
Dile a Asunción que salga.
(Mirando el templo)
Le tengo que dar unos azotes...
Un disgusto muy grande.

Vicente.- La niña no está conmigo.

~~[illegible]~~ ¿Qué ha pasado?

Víctor.- (Viendo bonachonamente.)
¡El dinero de la chica...
¡Se ha llevado el premio!
Por unanimidad... y por incomparecencia de otra Banda. Claro que esto, la nota míntos.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

5/ Vicente.- (muy alegre, bebiendo)
¡Francisco, alcalde! andará loca por ahí ~~[illegible]~~ festejando el éxito.

Víctor.- ¡Si no se ha enterado! No le hemos visto el pelo ni Estrella, ni yo, ni nadie.

Vicente.- (alarmado)
¿Fríos?

Víctor.- Por eso me he venido ~~[illegible]~~ para aquí. Estrella me dijo hubiera visto ~~[illegible]~~ encaminar a la Santa Faz, y así que ella vendría contigo a lo mismo: a pedir las dos a la "Peregrina" el triunfo de esa mocosilla. Pero, por lo visto, todo tu lo ha confiado

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

6/

a ti... Y tu has sido su mejor Cuidadora. Has hecho bien en rogar por ella; pero, ¡mejor! – en secreto –; ¿cómo no se ha ido, llevar ella el Primer Premio incluso y el Presidente del Jurado? ¡No! ¡no se lo digas a nadie, y me llevaría la sorpresa y me pondrían en ridículo. ¡Y eso no! ¿..Aunque tu amparo – su paradoxal principio como obra bien clasificada en la categoría especial ~~[illegible]~~, es magnífico, digno del galardón obtenido y, tanto la Banda como el Lino, lo han ~~[illegible]~~ interpretado

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

maravillosamente. (Ríe de nuevo) ¡Je, je!... Le he podido dar el fastidio de su pequeña con el resto de todos ¡y mi abstención! Ahora que, si no la llegan a estar...

(Dándole cuenta de la actitud seria, preocupada de ella)

Pero ¿qué te pasa, ~~[illegible]~~, no te estás a comer para alrededor?...

Vienta.- Es que no sé donde está.

Víctor.- ¡Ah!, la pequeña (¡Ríe!) ¿a ver anda por ahí acompañándose con los locos?

Vienta.- ~~[illegible]~~ ¡Pero no!

Víctor.- ¡Bah, mujer!, es natural.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

8/ Vicenta.- ¡No!

Víctor.- ¡Lo que es lógico!

Vicenta.- Pues si es así, hagame dar con ellos ... antes de que me tarde.

Víctor.- ¿Qué pasa?

Vicenta.- (Se echa a llorar en sus brazos) ... Nada ... los nervios ...

Víctor.- (Alzándole la cara) ¿Qué pasa, Santa?

Vicenta.- Que yo he venido a implorar a la Santa Faz por su triunfo, sino por su salvación ... Se ría.

Víctor.- ¡Santa!

Vicenta.- ¡No puedo más! ... Me lleva

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

es un canalla. Frívolo. Dios
ya se fué pero sin saberlo.
Y por él, y por su culpa, es
por quien vine a verte aquí.
Es menestroso todo lo que ha
ideado para deshonrarnos.

Víctor.- ¡Nunca, nunca!

Vicenta.- Aleja a pero para con-
seguirme a mí, y como
a mí no puede...

Víctor.- ¿Pero no lo respetaba?

Vicenta.- ¡Si Dios lo quiera!

Víctor.- Debió pudrirse en tierra.
¡Vamos! Vamos: pondremos
un radioforo al barco.
Yo debía haberlo subido. Yo...

Vicenta.- Sí, yo me bastaría y sola.

Víctor.- (Vencido) ¡Claro! Yo ya estoy viejo...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM

10/

Sanlúcar.- (Por la izquierda)
¿Y Armonía?

Víctor.- (Sorprendido)
¿Qué pasa con ella?

Vinta.- ¿A qué vienes?

Sanlúcar.- ¡A matarla!

Víctor.- ¿A mi nieta?

Sanlúcar.- A hacerla pedacitos y a echarla luego a los perros.

Vinta.- ¿Sabes donde está?

Sanlúcar.- Escondida para que yo no la encuentre, porque sabe que si la encuentro...

Víctor.- ¿Qué?

Sanlúcar.- (Sobresaltándose a Víctor se retira)
¡Nos ha embarrachado a ¡todos!. Por eso no nos hemos

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

presentado al concurso...
por eso se ha llevado el
premio...

Víctor.- (Riendo fuertemente)
¡Je, je, je!...

Sanlúcar.- ¡No se ría Vd.!... Si hasta
Estela se ha compadecido de mí.

Vicente.- ¿Sabes donde está mi hija?

Sanlúcar.- ¡Ah! ¿pero no ha venido a
esconderse aquí?

Víctor.- No sabemos nada de ella.
Palabra de honor.
¡Santa!, entra en el templo
¡Jesús! Ruega por todos nosotros... confía en la Santa
Fay como buena alicantina

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

12/

No Vores. (la va llevando hasta la puerta)

(a Sanlúcar, y vuelve a enseñarle)

¡Ni tu tampoco, pobre!
Habrá justicia para todos:
la de Dios ... y la mía.

(Vuelve hacia Sanlúcar)

(a Sanlúcar)

¡Corre a Alicante, revuelve la ciudad entera hasta encontrarla! Y cuando Dios con ella ... no la mates.

(Ríe bondadosamente)

Sanlúcar.- No, si ello era — decir.

Víctor.- Ha de tener, el próximo permiso es para ti, ¡palabra!

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Sale corriendo por la izquierda, a tiempo que por el mismo lateral llega Luis Carlos)

(Cogiéndole por las solapas)

¿Donde está mi niña?

Luis.- (Soltándose)

Su han dicho que aquí, con su madre.

Adrián.- ¿Donde está mi niña, repito?

Luis.- ¡Ay qué sé! (Viendo aparecer a Vicenta en la puerta del templo.

¡Vicenta!

Vicenta.- ¿Y Asunciona, qué has hecho de ella?

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Luis.- Repito que no lo sé.

Vicente.- ¿No ha estado contigo?

Víctor.- ¡Desgraciado!

Luis.- No la he visto desde esta mañana.

Vicente.- ¡Miente! ... ¡Por la Santa Faz te lo pido! ¿Qué has hecho con ella? ¡Devuélvela! ... Aquí me tienes ...

Víctor.- ¡Hija!

Vicente.- ¿Es hija o yo? ¡Pues yo! ¡Yo, antes que ella!

Víctor.- ¡Vicente!

Luis.- ¡Por la Santa Faz te juro que nada sé de ella! ~~[illegible]~~

Víctor.- ¿Es usted capaz de repetir

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

15/

¿no ahí dentro? (Por el templo)

Luis.- Sí.

Héctor.- ¡Vamos!

(Y hacen mutis los tres al interior del templo)

(PAUSA)

— MUSICA —

(Empieza a oírse lejanas las primeras notas de una marcha marcial, precedida de un pasodoble.

(Llega por la izquierda, ASUNCION abrazada a JUAN, con CATUZELA y SANCHIZ, seguidos del Coro de Hombres y Mujeres, y de una Banda de Música: la de Catuela... por de Sandiz.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

16

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

— MADLADO —

(Al terminar el himno, salen del templo, Vicenta, Don Víctor y Luis Costa.)

Vicenta.- (Corriendo a abrazar a su hija) ¡Hija!

Asunción.- (Cayendo en sus brazos loca de alegría) ¡Mamá!

Juan.- (A D. Víctor) ¡Tabardo!

D. Víctor.- ¡Pero!... (Abrazándole) Ya estás embarcado ya.

Juan.- Yo estaba; pero ¡me han echado a pique! (Riendo)

Asunción.- (A Vicenta por Juan) ¡Aquí se tienen!... ¡Y para siempre!

Vicenta.- (En los brazos de su marido)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

18/

¡Pues! (llora de alegría y emoción.

Pía.- ¡Pío, mujer, no llores! ¡Pues sí lo estás haciendo bien!

Amelia.- Papá no pensó de ser un tercera regional. ¡He triunfado, mamá! ¡me han dado el premio!

Sanchez.- Se lo hemos dado el premio.

D. Víctor.- (Empujando enfado)
Yo, no: — he inhibido

Amelia.- ¡Abstencionista!

Pío.- El abuelo ha cumplido con su deber.

Catalina.- Me hubo justicia.

Pío.- ¡Caramba, hijo!, no te habías visto. (Se dan la mano)
Perdona; pero he dejado el barco y, delante de todos, te pedimos

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Dimitrión irrebatible. ¡Un punto en tierra para siempre!

Víctor.- He estado rezando ante la Santa Faz, conmigo, con Vicente.

Antonio.- (Corriendo a Luis)
¡Dime tu lo papel, Luis! El Señor te escuchó: me dió el premio, también la Faz pida, que papá lo pensiona... y que ya no se vayan más de mamá!

Juan.- (a Luis) ¿De modo que hecho un trato? ¿Desde cuando, hombre? (Ríe)

Luis.- (Algo azorado)
Ya ves.

Juan.- (Siempre en broma)
¡Un otro amigos! Vamos,

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

sin vergüenza. — Te has tomado
la flauta — Tu hija. Le has
hecho la pelotilla — la madre
y al abuelo. Eso se llama ado-
rar al santo por la peana.
Pero, te pasto V.

Lehiter. — Yo... no sé; pero te aseguro, hija,
cuando se arrodilla uno a-
te el santo hierro con la di-
vina fuerza del hierro, todo cuanto
hay de bueno en el hombre se
pone de pie, y cuando se pone
ante Dios ya no hay modo de
dejar de cumplido. Ya hice
lo que vinte — Y todo con los
ojos llenos de lágrimas; ha rogado
con más miedo que V. porque
V estaba distraído mirándole; —

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

21/

y si ahora te pide la mano de tu hija ... y ... y te acompañará y se la darás, porque no me cabe duda de que es un hombre de bien.

Juan.- (Ya sino) (A Vicente) ¿y tu qué dices?

Vicente.- ... Que bueno; pero que haga méritos durante un año por lo menos y, sobre todo, que se sepa ganar de veras el cariño de ella ... y el nuestro.

Juan.- (A Inés) ¿Qué te parece lo que dice tu futuro marido?

Inés.- Que se merece el Premio, se merece todo mi respeto ... y mi gratitud.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

22

Elisita.- Pari u hadelat.

Luis.- (A parte) Je ambro ye ahí dentro se aprenden muchas cosas. (A Armonía) ¿Y tu, qué dices? ¿Me esperarás hasta dentro de — años? Porque voy a ser V. Pero antes el puesto ~~vacante~~ de tu padre en el banco y acaba de abandonar.

Voz.- ¡Luis!

Luis.- Pues — título de Pilato... y adiós. — Voy y tu, lo sabes y hoy y hace. Adiós, ~~[illegible]~~ Armonía. Volveré. Espérame.

Armonía.- (Llorando) Sí, sí, sí ... pero tu pierdo — ¡Luis! Lo y pide

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FUM.

es [illegible] una historia a decirlo
delante de todos...

Luis.- Adios, Vicenta.
(le tiende la mano)

Vicenta.- (Apenada)
Adios, Luis. Que Dios vaya con-
tigo. (Luis, estrechando también
la mano de Víctor.)

Víctor.- Cuando estés en alta mar, si-
gue recordando que nacisteis a
la sombra del Mercantil...
Yo voy a ser mi nieto.
(Luis hace mutis rápido
por la izquierda entre la
expectación de todos.
(Madre e hija han quedado
abrazadas.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

24

(a Juan)

Yo ardiendo, y no me es de los que cumplen su palabra.

Juan.- (Cancárdole a Vicente Armiñán, propiándose en medio de ellos y alzando a los dos por los hombros.) Tabuelo!, de esta vez (yo no hay quien me desembarque.

Armiñán.- (a Vicente) Yo advierto que le convenía empezida para que bajara a tierra. Y no que al principio me refañó lo suyo.

Juan.- ¡Yo calada!: ella sola en una motora y dando voces para que paráramos

Armiñán.- ¡Y he parado! ¡No pactaba más!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡Como y si mi, me tiro al agua,
Juan.- ¡Fondo por ella... y por ese paso-
doble que parece — hecho a
adrede!

Juanita.- ¿Y por mí, no?

Juan.- ¡No! ¡Fea! (La empuja fuerte en la puerta)

Catula.- ¡Hijo mío!... Sandiz, ¿pues
no te quien llevar la batuta
ahora?

Víctor.- ¡Bien, Catula. bien!

(Al ver y Sandiz coge la batuta y se dispone a dirigir.)

¡Bravo, señor Sandiz! Pero,
¿quien dirige y canta? (¡Bandido!) La alma
de mi nieta, ¡soy yo!
(A coro, Sandiz y todos)
¡Preparados!... ¡A una!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

26

— MUSICA —

(Dirigida por Don Víctor, el ¿? se ve abrazándole (Armión, en tanto que lienzos ¿? que siguen unidos, los músicos vuelven a tocar, en tanto que todos cantan

TODOS.-

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

TELON

Fin de la obra.

26 Enero 1959.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.